

Document Citation

Title	Der angriff der gegenwart auf die übrige zeit
Author(s)	
Source	<i>Publisher name not available</i>
Date	
Type	program note
Language	French German English Spanish
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	Kluge, Alexander (1932), Halberstadt, Germany
Film Subjects	Der angriff der gegenwart auf die übrige zeit (The blind director), Kluge, Alexander, 1985

DER ANGRIFF DER GEGENWART AUF DIE ÜBRIGE ZEIT



Synopsis:

Im Herbst 1939 hütet ein Pförtnerpaar in Warschau in den leerstehenden Studios die Schätze der polnischen Filmgeschichte. Die Tochter opfert sich einem deutschen Soldaten. Der Film zeigt Menschen, die überflüssig geworden sind (Rosel Zech). Er zeigt Eilige, mächtige Chefs, die keine Zeit haben, ihre Macht auszuüben; klare Entscheider in einer Welt, die für klare Entscheidungen immer ungeeigneter wird (Michael Rehberg, Peter Roggisch). Eine junge Leihmutter (Jutta Hoffmann) weigert sich, ein Kind den Erziehungsberechtigten zu übergeben, wenn diese nicht auch die Aufzeichnungen in Empfang nehmen, die sie über die Gewohnheiten des Kindes angefertigt hat: Ein Kind ist keine Sache. Es braucht Zeit. Während der Dreharbeiten seines 36.

Films erblindet ein berühmter Regisseur (Armin Mueller-Stahl). Die Produktion wird fortgesetzt. Der blinde Regisseur fühlt sich in seiner Arbeit verunsichert, aber nicht unglücklich. Er hat den Kopf voller Bilder...

Bio/Filmographie:

Alexander Kluge, geb. 1932. Studium der Rechtswissenschaften und der Geschichte, Promotion 1956. Erstes und zweites juristisches Staatsexamen. Ab 1958 als Rechtsanwalt tätig. 1962 einer der Initiatoren des „Oberhausener Manifests“. Ab 1962 Leiter des Instituts für Filmgestaltung in Ulm. 1963 Gründung der Produktionsfirma Kairos-Film. Seine Spielfilme: „Abschied von gestern“ (1965/1966); „Artisten in der Zirkuskuppel: ratlos“ (1967); „Der große Verhau“ (1969); „Zu böser Schlacht

Weltvertrieb:

Exportfilm Bischoff & Co. GmbH,
Bayerstrasse 15, 8000 München 2

Stab:

Regie und Drehbuch: Alexander Kluge;
Kamera (A): Thomas Mauch, Kamera (B): Werner Lüring; Kamera (C): Hermann Fahr, Judith Kaufmann;
Schnitt: Jane Seitz; Ton: Josef Dillinger, Olaf Reinke, Georg Otto; Ausstattung: Jürgen Schnell; Maske: Rita Feigeo, Lutz Paschke; Produktionsleitung: Daniel Zuta, Karin Petraschke

Besetzung:

Jutta Hoffmann, Armin Mueller-Stahl, Michael Rehberg, Peter Roggisch, Rosel Zech, Maria Slatinaru, Günther Reich u. a.

Produktion: Kairos-Film, München, in Zusammenarbeit mit dem ZDF und den Städtischen Bühnen Frankfurt am Main / Oper;

Verleih: Filmwelt, München;
3041 Meter, 113 Minuten, Farbfilm mit Schwarz/Weiß-Teilen

„schleich ich heut nacht so bang“ (1971-1979); „Gelegenheitsarbeit einer Sklavin“ (1973); (gemeinsam mit Edgar Reitz:) „In Gefahr und größter Not bringt der Mittelweg den Tod“ (1974); „Der starke Ferdinand“ (1975/76); (gemeinsam mit Alf Brustellin, Volker Schlöndorff, R. W. Fassbinder u. a.): „Deutschland im Herbst“ (1977); „Die Patriotin“ (1979); (gemeinsam mit Volker Schlöndorff und Stefan Aust:) „Der Kandidat“ (1980); (gemeinsam mit Volker Schlöndorff und Stefan Aust:) „Krieg und Frieden“ (1982/83); „Die Macht der Gefühle“ (1983); 23 Kurzfilme. 1985: „Der Angriff der Gegenwart auf die übrige Zeit“.



Alexander Kluge

The Blind Director

In the autumn of 1939 a married couple, caretakers in Warsaw, are guarding the treasures of Polish film history in an empty studio. Their daughter sacrifices herself to a German soldier. The film portrays people who have become superfluous (Rosel Zech). It shows others in a hurry, powerful bosses who have no time to exercise their power; people who make clear decisions in a world that becomes less and less suited to clear decisions (Michael Rehberg, Peter Roggisch). A young foster-mother (Jutta Hoffmann) refuses to hand over a child to those vested with the right to bring it up, until they accept the notes she has made about the child's habits. A child is not a mere object. One has to take time. During the shooting of his 36th film, a famous director (Armin Mueller-Stahl) goes blind. The production continues. The blind director feels disconcerted in his work, but not unhappy. His head is full of pictures...

L'attaque du présent sur le temps qui restent

En automne 1939, à Varsovie, un ménage de gardiens conserve les trésors de l'histoire du cinéma polonais dans les studios vides. La fille se sacrifie à un soldat allemand. Le film montre des personnes devenues superflues (Rosel Zech). Il montre des chefs puissants qui n'ont pas le temps d'exercer leur pouvoir; des gens qui décident clairement dans un monde qui devient de plus en plus inapte pour des décisions claires (Michael Rehberg, Peter Roggisch). Une jeune mère (Jutta Hoffmann) qui refuse de remettre un enfant confié à elle à ceux qui ont le droit de l'élever, s'ils ne prennent pas les notes qu'elle a écrites sur les habitudes de l'enfant: un enfant n'est pas une chose. Il a besoin de temps. Au cours du tournage de son 36ème film, un réalisateur célèbre devient aveugle (Armin Mueller-Stahl). On poursuit la production: le réalisateur aveugle perd de l'assurance dans son travail, mais il n'est pas malheureux. Il a la tête pleine d'images...

El ataque del presente al resto de los tiempos

En el otoño de 1939, unos porteros - marido y mujer - custodian en unos estudios vacíos los tesoros de la historia cinematográfica de Polonia. La hija de los porteros se entrega a un militar alemán. El filme muestra la existencia de personas que han venido a resultar superfluas (Rosel Zech). Muestra gente apresurada, prepotentes jefes que no tienen tiempo para ejercer su poderio; claros tomadores de decisiones, en un mundo que cada vez va haciéndose menos adecuado para las decisiones claras (Michael Rehberg, Peter Roggisch). Una joven madre (Jutta Hoffmann) que va a dar su hijo en adopción se niega a entregarlo a los nuevos titulares del derecho de educación si éstos, además, no se hacen cargo de las indicaciones redactadas por ella acerca de los hábitos del menor: un niño no es una cosa; requiere tiempo. Durante el rodaje de su película trigésima cuarta, se queda ciego un famoso realizador (Armin Mueller-Stahl). La producción no se interrumpe. El director invidente se encuentra falto de seguridad en su trabajo, pero no se siente infeliz. Tiene la mente plena de imágenes...